



ISTARSKI KAŠTELI
CASTELLI ISTRIANI
ISTRIAN CASTLES

ISTARSKA
ŽUPANIJA



REGIONE
ISTRIANA



Upravni odjel za
kulturu i zavičajnost
Assessorato cultura
e territorialità

XII x II
2023

Istarski kašteli

Kada sam se prije pola godine uključio u organizaciju ove malene promocije kaštela na području Istre, nisam zamišljao to kao nekakav kompleksni projekt. Međutim, ušavši dublje u materiju i čitajući materijale koji se bave tom tematikom naišao sam na gomilu vrlo interesantnih podataka. Period ranog srednjeg vijeka, kada je većina istarskih kaštela nastala, pa sve do ne tako daleke prošlosti bio je vrlo turbulentan. Kad bi kašteli mogli govoriti, njihove bi priče bile vrlo uzbudljive. Ono što se provlači kroz srednjovjekovnu Istru, kao i kroz sva ostala naseljena tranzitna područja, su učestali ratovi, konstantno mijenjanje prevrtljivih gospodara koji su mijenjali pripadnost ovisno o interesima, interesne bračne veze, gradnja utvrda na vrhovima brda, neizlječive bolesti... Laicima su kašteli samo nijemi svjedoci nekih prošlih vremena, gomila kamenja i mahom napola srušenih zidova na vrhovima istarskih brda i brežuljaka koji dominiraju okolišem i golicaju maštu. Istraživačima srednjovjekovnih zapisa, arheolozima, povjesničarima i onima koji znaju čitati iz tih ostataka ove specifične arhitekture kašteli pripovijedaju zanimljive *storije* i cilj ovog projekta je osvijetliti te tamne i neznane kutove te dati kaštelima "glas" da bi nam mogli pričati.

Moj je zadatak u ovom zanimljivom projektu bio višeslojan. Prvi zadatak bio je dogovor s profesorima likovne kulture istarskih srednjih škola koji su motivirali svoje učenike da ilustriraju po jedan kaštel koji fizički gravitira školi.

Drugi je zadatak bila uvijek nezahvalna uloga selektora prispjelih uradaka te pisanje ovog uvodnog teksta. Ovom prilikom želio bih se zahvaliti svim profesoricama i profesorima te svim učenicama i učenicima koji su se potrudili izraditi svoju viziju i verziju pojedinog kaštela.

Tehnike i mediji nisu bili određeni i nisu ograničavali autore tako da u kalendaru možemo naći ilustracije koje su generirane digitalno, primjerice radovi Darije Bistričić, Katarine Špehar, Alice Kleva i Kriste Noelle Rajko. Neki učenici bili su privrženiji klasičnim medijima, crtačkim i slikarskim tehnikama pa imamo crteže, gvaševe, akvarele i kombinirane tehnike u radovima Aurore Krastić, Marianne Zupan, Petre Brečević, Sare Soldatić, Nike Pokrajac, Massima Piccinellia i Leticije Prodan. Imamo i jedan zanimljiv rad Katarine Benčić koja slikarski intervenira na fotografiji printanoj na platnu.

Nadam se da ćete uživati u likovnim interpretacijama i da će vas ovaj kalendar ponukati da ponekad posjetite neki istarski kaštel da biste čuli njegovu priču iz prve ruke.

Castelli d'Istria

Quando sei mesi fa ho aderito all'organizzazione di questa piccola promozione dei castelli del territorio istriano, non avevo pensato che si trattasse di un progetto così complesso. Però, man mano che approfondivo il tema ho scoperto un'infinità di dati interessanti. Il periodo altomedievale, anni in cui nacque la gran parte dei castelli dell'Istria, fino ad arrivare ad un passato non tanto remoto, fu un'epoca particolarmente turbolenta. Se potessero parlare, i castelli racconterebbero storie molto emozionanti. Quelle che erano alcune delle costanti dell'Istria medievale, come del resto anche di altre aree abitate di transito, sono i frequenti scontri bellici, il regolare cambio di bandiera dei feudatari a seconda degli interessi del momento, i matrimoni di convenienza, la costruzione di fortificazioni in cima ai colli, le malattie incurabili... Per i non esperti i castelli sono unicamente muti testimoni dei tempi passati, mucchi di pietre e muri semidistrutti in cima ai colli istriani che dominano le ampie aree circostanti e che stimolano la fantasia. I castelli però, raccontano storie interessanti agli studiosi delle fonti medievali scritte, agli archeologi, agli storici e a tutti coloro che sanno „leggere“ le rovine rimaste di questa specifica architettura: l'obiettivo del presente progetto è di far luce su questi aspetti oscuri e sconosciuti per dare voce ai castelli e farci raccontare le loro storie.

Il mio compito in questo interessante progetto è molteplice: il primo sono stati gli accordi con i professori di cultura artistica delle scuole medie istriane, che a loro volta hanno invogliato i propri allievi ad illustrare quel castello che „gravita“ verso la scuola.

Il secondo compito è stato il ruolo, sempre ingrato, di selezionatore i lavori pervenuti, come anche la scrittura di questo testo introduttivo. Colgo l'occasione per ringraziare le professoresse e i professori, come pure tutti gli alunni che si sono impegnati nella creazione della loro visione e della loro versione dei singoli castelli.

È stata data libera scelta per le tecniche ed i media da usare e pertanto agli autori non sono stati imposti limiti: infatti, nel calendario troviamo illustrazioni digitali, come ad esempio i lavori di Daria Bistričić, Katarina Špehar, Alice Kleva e Krista Noelle Rajko. Qualche allievo è rimasto più fedele a quelli che sono i media e le tecniche pittoriche e del disegno classici e pertanto abbiamo anche disegni, guazzi, acquarelli e tecniche combinate nelle opere di Aurora Krastić, Marianna Zugan, Petra Brečević, Sara Soldatić, Nika Pokrajac, Massimo Piccinelli e Leticija Prodan. C'è anche l'interessante lavoro di Katarina Benčić che interviene come pittrice su una fotografia stampata su tela.

Il mio auspicio è che apprezziate le interpretazioni artistiche del calendario e che esso vi spinga a visitare qualche castello istriano, per ascoltarne la storia di prima mano.

Bojan Šumonja

SREDNJA ŠKOLA "VLADIMIR GORTAN" BUJE
SCUOLA MEDIA "VLADIMIR GORTAN" BUJE
VLADIMIR GORTAN SECONDARY SCHOOL BUJE

MENTORICA/MENTORE/MENTOR SABRINA FATORIĆ BERTOVIĆ, MAG. ART.

Aurora Krastić

Buduća je studentica Fakulteta turizma i menadžmenta u Opatiji. Ljubav prema slikanju otkrila je sasvim slučajno kada je kao poklon za rođendan odlučila prijateljici naslikati sunckreke. Roditelji joj govore da previše idealizira svijet, no ona sve voli gledati u šarenim i vedrim bojama.

Sarà una futura studentessa della Facoltà di turismo e management di Abbazia. Ha scoperto casualmente la propria passione per la pittura, quando per fare un regalo di compleanno ad un'amica ha deciso di dipingere dei girasoli. I genitori le dicono di idealizzare troppo il mondo, ma lei ama osservare tutto a colori vivaci e limpidi.

A prospective student of the Faculty of Tourism and Management in Opatija. Her love of painting was discovered accidentally, when she decided to draw sunflowers as a birthday gift for her friend. Her parents tell her she idealises the world too much, but she still likes to look at things through colour-tinted, joyful glasses.



Siječanj Gennaio January

PONEDELJAK LUNEDÌ MONDAY	UTORAK MARTEDÌ TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDÌ WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDÌ THURSDAY	PETAK VENERDÌ FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDJELJA DOMENICA SUNDAY
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

MOMJAN

MOMIANO

AURORA KRSTIĆ



XII x II
2023

TALIJANSKA SREDNJA ŠKOLA "LEONARDO DA VINCI" BUJE
SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA "LEONARDO DA VINCI" BUJE
LEONARDO DA VINCI ITALIAN SECONDARY SCHOOL BUJE
MENTORICA/MENTORE/MENTOR MARINA PAOLETIĆ, PROF.

Marianna Zupan

Završila je četvrti razred Talijanske srednje škole u Bujama, smjer komercijalist. Živi u Radinima (Brtonigla). Ima brojne interese, a posebice je zanimaju fotografija, crtanje i glazba. Želi nastaviti školovanje i upisati studij psihologije na tršćanskom sveučilištu.

Ha concluso la IV perito commerciale alla Scuola media superiore italiana *Leonardo da Vinci* di Buie. Vive a Radini (Verteneglio). Ha tanti interessi, si dedica in particolare alla fotografia, al disegno e alla musica. Desidera continuare gli studi e iscriversi alla Facoltà di psicologia di Trieste.

Completed Year 4 of the Italian Secondary School in Buje, sales specialist department. Lives in Radini (Brtonigla). Has numerous interests, particularly photography, drawing and music. Wants to continue her education and study psychology at the University of Trieste.



Veljača Febbraio February

MOMJAN
MOMIANO

MARIANNA ZUGAN

PONEDJELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					



XII x II
2023

SREDNJA ŠKOLA BUZET
SCUOLA MEDIA PINGUENTE
SECONDARY SCHOOL BUZET
MENTOR/MENTORE MARKO SMOLJAN, PROF.

Leticija Prodan

Rođena je 2008. godine u Rijeci, a živi u Buzetu. Svestrana je pa je sudjelovala na brojnim natjecanjima tijekom školovanja, između ostalih iz matematike i engleskog. Članica je školskog benda i svira električnu gitaru.

È nata nel 2008 a Fiume e vive a Pinguente. Durante gli studi la sua versatilità l'ha spinta a partecipare a numerose gare, tra le quali anche di matematica e lingua inglese. È membro della band scolastica dove suona la chitarra elettrica.

Born in 2008 in Rijeka, and now lives in Buzet. Being versatile, she has participated in numerous competitions during her education, among other, maths and English. Member of the school band where she plays the electric guitar.



PONEDELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SABOTA SABATO SATURDAY	NEDJELJA DOMENICA SUNDAY
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Ožujak Marzo March

PETRAPILOSA
PIETRA PELOSA

LETICIJA PRODAN



XII x II
2023

SREDNJA ŠKOLA MATE BLAŽINE LABIN
SCUOLA MEDIA "MATE BLAŽINA" ALBONA
MATE BLAŽINA SECONDARY SCHOOL LABIN

MENTORICA/MENTORE/MENTOR ALIDA BLAŠKOVIĆ KOROLJEVIĆ, PROF.

Daria Bistričić

Učenica je trećeg razreda Opće gimnazije u Labinu. Odmalena je privlači umjetnost, naročito likovna, no i literarna umjetnost bila je dio njenog izričaja. Sudjelovala je na raznim likovnim natjecanjima, a svoje radove najradije kreira u digitalnom formatu.

Frequenta la terza classe del Ginnasio di Albona. Sin da piccola è attratta dall'arte, soprattutto da quella figurativa, ma anche quella letteraria fa parte della sua espressione artistica. Ha partecipato a vari concorsi pittorici e preferisce creare le sue opere in formato digitale.

A Year 3 student at the General Education Grammar School in Labin. Has been attracted to art from an early age, especially fine arts, although literary art has also figured in her expressions. Participated in various art competitions, prefers to create her works in a digital format.



PONEDJELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	12	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Travanj Aprile April

KRŠAN
CHERSANO

DARIA BISTRČIĆ



XIIxII
2023

GIMNAZIJA I STRUKOVNA ŠKOLA JURJA DOBRILE PAZIN
GINNASIO E ISTITUTO PROFESSIONALE "JURAJ DOBRILA" DI PISINO
JURAJ DOBRILA GRAMMAR AND VOCATIONAL SCHOOL PAZIN

MENTORICA/MENTORE/MENTOR EVA BULIĆ, PROF.

Petra Brečević

Buduća je studentica Akademije primijenjenih umjetnosti u Rijeci. Odrasla je u Pazinu, gdje je maturirala u Gimnaziji i strukovnoj školi Jurja Dobrile. Tijekom godina razvila je interes za vizualno izražavanje i dizajn te se samostalno razvijala u više likovnih područja. Rad joj obilježavaju kontrastne boje, detalji i miješanje medija i stilova.



Sarà una futura studentessa dell'Accademia di arti applicate di Fiume. È cresciuta a Pisino, dove ha concluso il Ginnasio e istituto professionale *Juraj Dobrila*. Durante gli anni ha coltivato l'interesse per l'espressione visiva e il design, cimentandosi autonomamente in varie sfere pittoriche. Il suo lavoro è contraddistinto da contrasti di colore, dettagli e una miscela di media e stili.

A prospective student of the Academy of Applied Arts in Rijeka. Grew up in Pazin, where she completed the Juraj Dobrila Grammar and Vocational School. Over the years, she developed an interest in visual expression and design, independently developing in several art fields. Her work is characterised by contrasting colours, details and mixing of media and styles.



Svibanj Maggio May

PAZIN

PISINO

PETRA BREČEVIĆ

PONEDELJAK LUNEDÌ MONDAY	UTORAK MARTEDÌ TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDÌ WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDÌ THURSDAY	PETAK VENERDÌ FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



XII × II
2023

PAZINSKI KOLEGIJ
COLLEGIO DI PISINO
PAZIN COLLEGIUM

MENTORICA/MENTORE/MENTOR EVA BULIĆ, PROF.

Katarina Benčić

Rođena je u Puli 2003. godine, a srednjoškolsko je obrazovanje stekla u Pazinskom kolegiju. Studentica je prve godine Veterinarskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, a likovnom se umjetnošću bavi u slobodno vrijeme.

È nata nel 2003 a Pola ed ha concluso le superiori al Collegio di Pisino. Ora frequenta il primo anno della Facoltà di medicina veterinaria dell'Università di Zagabria e si dedica all'arte pittorica nel tempo libero.

Born in Pula in 2003. Completed her secondary education at Pazin Collegium. A first-year student at the Veterinary Faculty of the University of Zagreb.

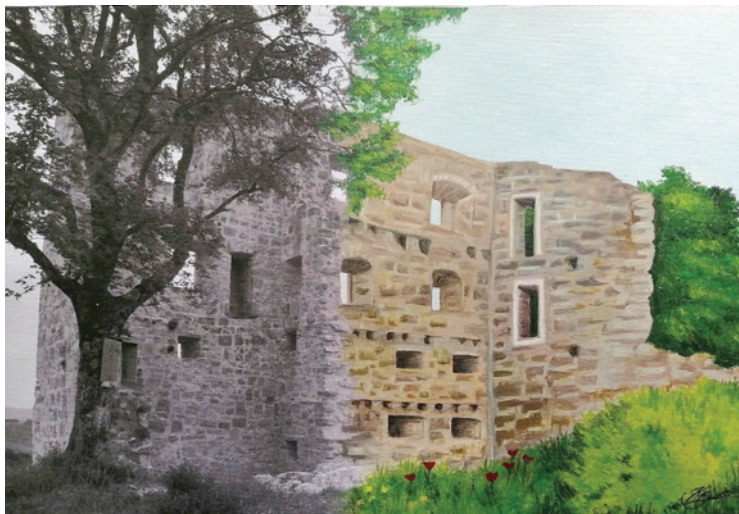


Lipanj Giugno June

PONEDJELJAK LUNEDÌ MONDAY	UTORAK MARTEDÌ TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDÌ WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDÌ THURSDAY	PETAK VENERDÌ FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

PAZ POSERT
PASSO POSSERT

KATARINA BENČIĆ



XIIxII
2023

SREDNJA ŠKOLA MATE BALOTE POREČ
SCUOLA MEDIA "MATE BALOTA" PARENZO
MATE BALOTA SECONDARY SCHOOL POREČ
MENTORICA/MENTORE/MENTOR DUNJA BRENCI, PROF.

Sara Soldatić

Učenica je četvrtog razreda jezične gimnazije u Srednjoj školi Mate Balote u Poreču. Buduća je studentica engleskog jezika i književnosti u Puli. U slobodno vrijeme uživa u prirodi. Živi u Poreču s roditeljima i bratom.

Frequenta la quarta classe del Liceo linguistico presso la Scuola media *Mate Balota* di Parenzo. Sarà una futura studentessa di lingua e letteratura inglese a Pola. Trascorre piacevolmente il tempo libero in natura. Vive a Parenzo con i genitori e il fratello.

A Year 4 student at the language grammar school of the Mate Balota Secondary School in Poreč. A prospective student of English language and literature in Pula. Her spare time is dedicated to enjoying nature. Lives in Poreč with her parents and her brother.



Srpanj Luglio July

PONEDJELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDJELJA DOMENICA SUNDAY
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

ZAVRŠJE
PIEMONTE D'ISTRIA

SARA SOLDATIC



XII x II
2023

GIMNAZIJA PULA
GINNASIO DI POLA
GRAMMAR SCHOOL PULA

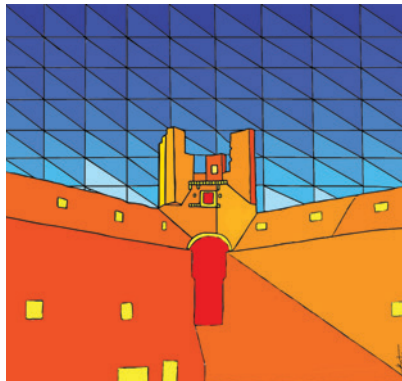
MENTORICA/MENTORE/MENTOR NINA ŠESTANOVIĆ, PROF.

Katarina Špehar

Učenica je trećeg razreda općeg smjera Gimnazije u Puli. Živi u Vodnjanu. Kao fakultativni predmet pohađa crtanje, oblikovanje i dizajn pomoću kojega svoje ideje pretvara u djela. U slobodno vrijeme izrađuje nakit i različite rukotvorine.

È un'allieva della terza classe del ramo generale del Ginnasio di Pola. Vive a Dignano. Frequenta come materia facoltativa il corso di disegno, modellazione e design, grazie al quale trasforma in opere le proprie idee. Nel tempo libero crea monili e vari oggetti d'artigianato.

A Year 3 student at the General Education Grammar School in Pula. Lives in Vodnjan. The optional subject she attends is drawing, shaping and design, which she uses to turn her ideas into works of art. In her spare time, she makes jewellery and various handicrafts.



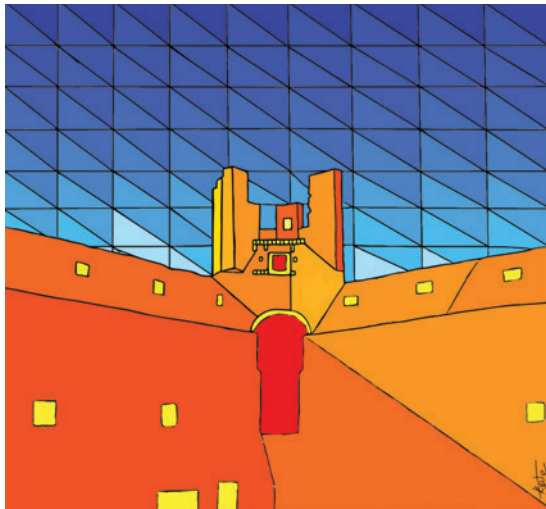
Kolovoz Agosto August

SAVIČENTA

SANVINCENTI

KATARINA ŠPEHAR

PONEDELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



XII x II
2023

SREDNJA ŠKOLA PRIMIJENJENIH UMJETNOSTI I DIZAJNA PULA
SCUOLA DI ARTI APPLICATE E DESIGN DI POLA
SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ARTS AND DESIGN PULA
MENTOR/MENTORE ANDI PEKICA, PROF.

Alice Kleva

Učenica je četvrtog razreda Škole primijenjenih umjetnosti i dizajna u Puli gdje s uspjehom pohađa grafički odjel, a voli isprobavati i ostale umjetničke stilove. Obožava strip. Živi u Puli, gdje se bavila kazalištem i sportom.

Frequenta con successo la quarta classe del ramo di grafica della Scuola media di arti applicate e design di Pola, pur amando cimentarsi anche nelle restanti tecniche artistiche. Adora il fumetto. Vive a Pola, dove si è dedicata al teatro e allo sport.

A Year 4 student at the School of Applied Arts and Design in Pula where she successfully attends the graphic department, although she also likes to venture into other styles. Loves comics. Lives in Pula, where she was involved in performing arts and sports.



PONEDJELJAK
LUNEDI
MONDAY

UTORAK
MARTEDI
TUESDAY

SRIJEDA
MERCOLEDI
WEDNESDAY

ČETVRTAK
GIOVEDI
THURSDAY

PETAK
VENERDI
FRIDAY

SUBOTA
SABATO
SATURDAY

NEDJELJA
DOMENICA
SUNDAY

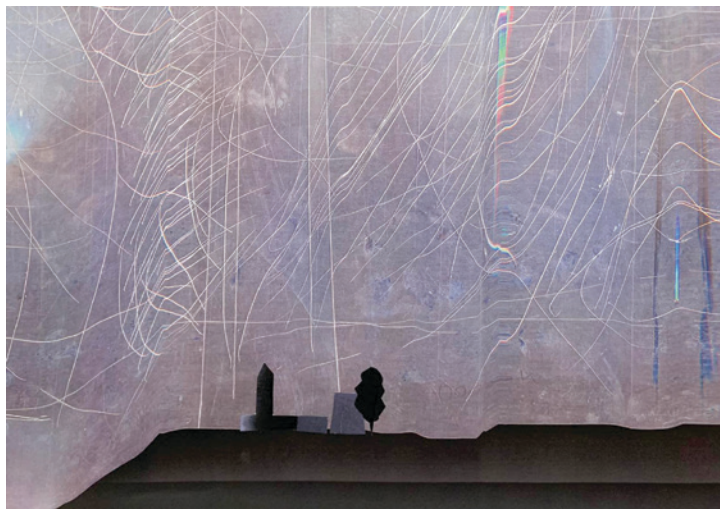
Rujan Settembre September

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

ŽMINJ

GIMINO

ALICE KLEVA



XII x II
2023

TALIJANSKA SREDNJA ŠKOLA "DANTE ALIGHIERI" PULA
SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA "DANTE ALIGHIERI" POLA
DANTE ALIGHIERI ITALIAN SECONDARY SCHOOL PULA
MENTOR/ MENTORE MAURO BORTOLETTO, PROF.

Krista Noelle Rajko

Učenica je četvrtog razreda Talijanske srednje škole "Dante Alighieri" u Puli, opće gimnazije. Uvijek je spremna izraditi novi likovni uradak. Živi izvan grada.

È un'allieva della quarta classe del Liceo generale della Scuola media superiore italiana *Dante Alighieri* di Pola. È sempre pronta a creare una nuova opera artistica. Vive fuori città.

A Year 4 student at the Dante Alighieri Italian Secondary School in Pula, general education grammar school. Always willing to make another work of art. Lives out of town.



Listopad Ottobre October

PO NEDIJELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDIJELJA DOMENICA SUNDAY
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

GROŽNJAN
GRISIGNANA

KRISTA NOELLE RAJKO



XII x II
2023

SREDNJA ŠKOLA ZVANE ČRNJE ROVINJ
SCUOLA MEDIA "ZVANE ČRNJA" ROVIGNO
ZVANE ČRNJA SECONDARY SCHOOL ROVINJ
MENTORICA/ MENTORE/MENTOR KARIN MILOTIĆ, PROF.

Nika Pokrajac

Učenica je drugog razreda opće gimnazije Srednje škole Zvane Črnje u Rovinju. Živi u Rovinjskom Selu, a zanima je fotografija, umjetnost, čitanje knjiga i biologija.

Frequenta la seconda classe del Liceo generale della Scuola media *Zvane Črnja* di Rovigno. Vive a Villa di Rovigno e i suoi interessi sono la fotografia, l'arte, la lettura e la biologia.

A Year 2 student at the general education grammar school of the Zvane Črnja Secondary School in Rovinj. Lives in Rovinjsko Selo, interested in photography, art, reading and biology.



Studen Novembre November

DVIGRAD

DUECASTELLI

NIKA POKRAJAC

PONEDELJAK LUNEDI MONDAY	UTORAK MARTEDI TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDI WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDI THURSDAY	PETAK VENERDI FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



XIIxII
2023

TALIJANSKA SREDNJA ŠKOLA ROVINJ
SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA ROVIGNO
ITALIAN SECONDARY SCHOOL ROVINJ

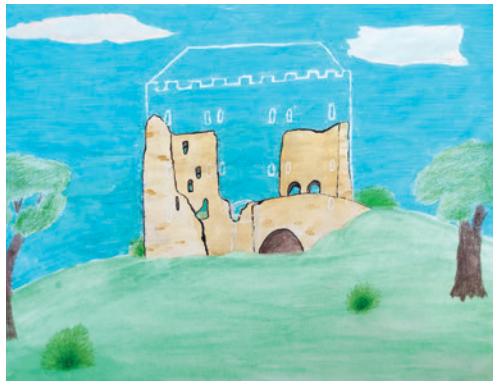
MENTOR/MENTORE MAURO BORTOLETTO, PROF.

Massimo Piccinelli

Pohađa treći razred Talijanske srednje škole u Rovinju, smjer opća gimnazija. Paralelno pohađa glazbenu školu, teorijski smjer u Puli. Živi u Vodnjanu.

Frequenta la terza classe, corso Ginnasio generale, della Scuola media italiana di Rovigno. Parallelamente frequenta la scuola di musica di Pola, corso di teoria. Vive a Dignano.

A Year 3 student at the Italian Secondary School in Rovinj, general education grammar school, at the same time attending the theoretical course of music school in Pula. Lives in Vodnjan.

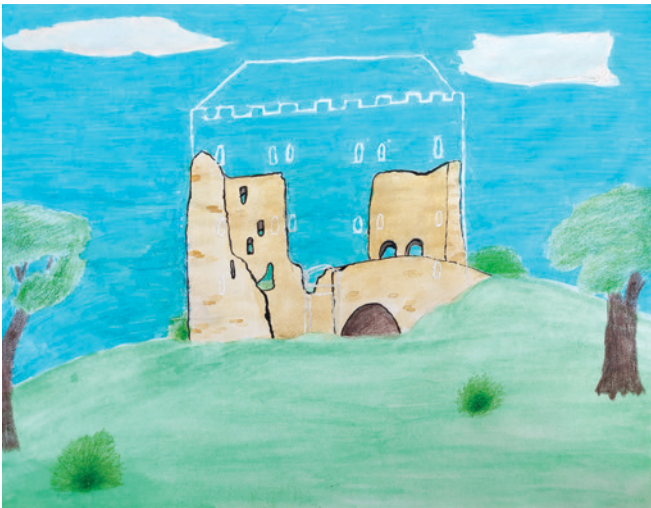


Prosinac Dicembre December

TURNINA

MASSIMO PICCINELLI

PONEDELJAK LUNEDÌ MONDAY	UTORAK MARTEDÌ TUESDAY	SRIJEDA MERCOLEDÌ WEDNESDAY	ČETVRTAK GIOVEDÌ THURSDAY	PETAK VENERDÌ FRIDAY	SUBOTA SABATO SATURDAY	NEDELJA DOMENICA SUNDAY
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



XII x II
2023

Istrian Castles

Six months ago, when I took part in the organisation of this little promotion of castles in Istria, I could hardly imagine it would turn out to be a complex project. Yet, as I was going deeper into the topic and reading the materials dealing with this subject matter, I ran into loads of fascinating information. The period of time from the Early Middle Ages when most Istrian castles were built to the not-too-distant past was quite turbulent. If castles could speak, their stories would be breathtaking. What runs through medieval Istria, as well as through all other populated transit areas, are frequent wars, constant alternations of fickle masters who shifted loyalties depending on their interests, marriages of convenience, construction of fortifications on hilltops, incurable diseases... To the lay person, castles are little more than silent witnesses to a bygone era, heaps of stones, mostly half-demolished walls sitting atop Istrian hills and hillocks, dominating the landscape and tickling people's fancy. To those engaged in researching medieval records, archaeologists, historians and those who can read the remains of this specific type of architecture, castles recount fascinating stories, and hence this project aims to illuminate these dark and unknown corners and give these castles "a voice" so they can tell us their story.

My task in this interesting project was multi-layered. First, I met with secondary school art teachers who then motivated their students to illustrate a castle in their vicinity.

My other duty was the ever-thankless role of selecting the works received and writing this introductory text. On this occasion, I would like to thank all the teachers and all the students for their efforts in creating their vision and version of a particular castle.

Since techniques and media were not defined, the artists were in no way limited. Therefore, the calendar features digitally generated illustrations, such as works by Darija Bistričić, Katarina Špehar, Alice Kleva and Krista Noelle Rajko. Some students opted for standard media, drawing and painting techniques; hence, we have drawing, gouache, watercolour and combined techniques in works by Aurora Krastić, Marianna Žugan, Petra Brečević, Sara Soldatić, Nika Pokrajac, Massimo Piccinelli and Leticija Prodan. There is also an interesting work by Katarina Benčić who made painterly interventions on a canvas print.

I hope you will enjoy these art interpretations and that this calendar will encourage you to make an occasional visit to some of Istrian castles and hear their story first-hand.

Bojan Šumonja